



The Next 10 Million
Users won't wear a
Beard

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard



Breaking the language barrier

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

Gathering momentum

Let's promote freedomware! Wait, we have to solve some issues first:

- 1) Only 35% of Internet users speak English.
- 2) It was not easy to bring and maintain **everything** in more than one language.
- 3) There were **no** friendly resources to introduce freedomware.

OK, then we have to start from scratch.

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

The old and dirty way

- 1) Everything was pure XHTML.
- 2) Translators had to get dirty with Subversion and webpage edition software.
- 3) Translators had to rename all of the directories by hand, and then update the links everywhere.
- 4) Picture how hard it was to make bulk modifications. Better don't!

We lost a countless amount of (potential) translators! And the sites were hard to maintain even for us.

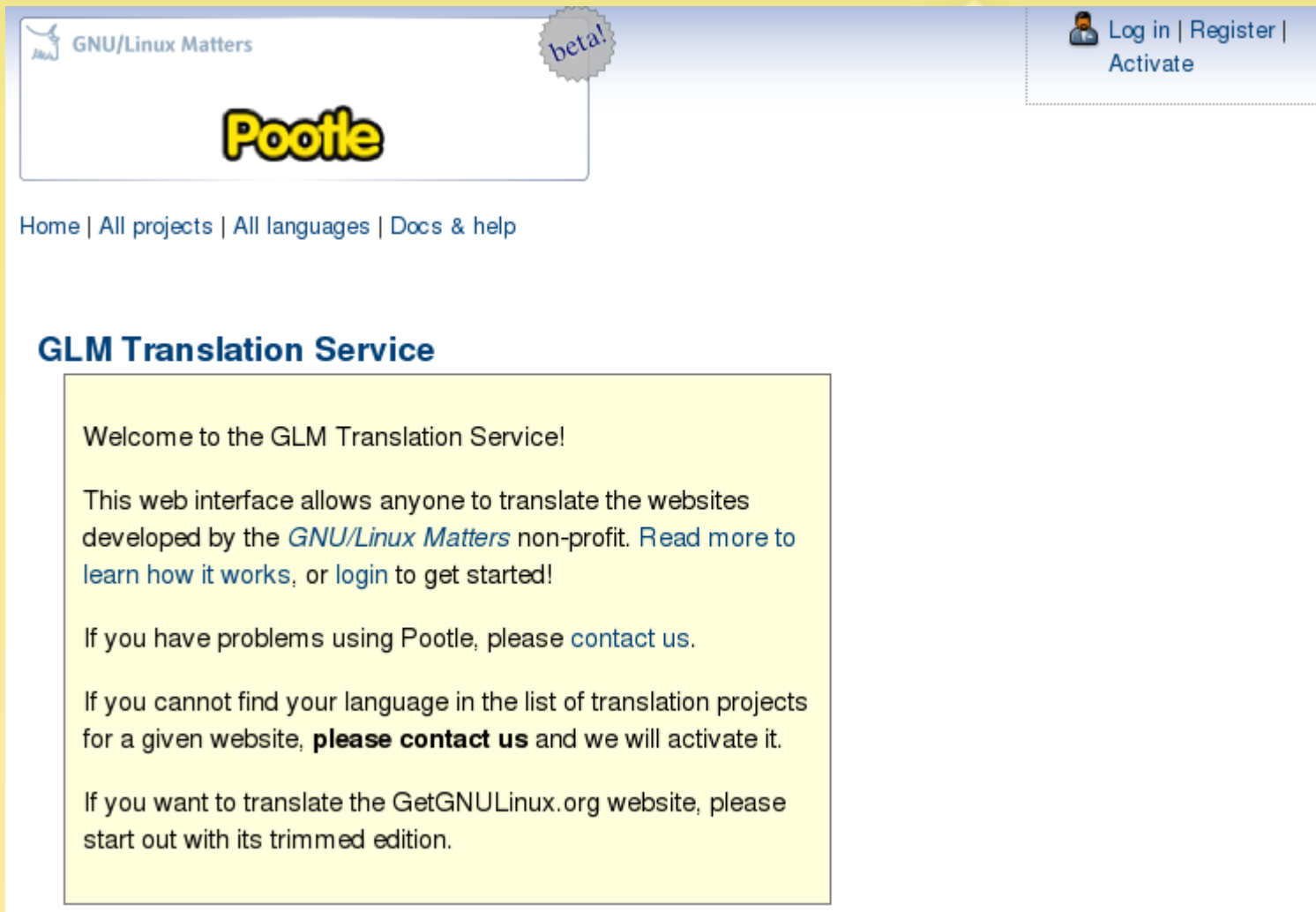
The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

The new, cool and easy way

- 1) Everything can be done just with a browser, any browser.
- 2) No special knowledge required.
- 3) Translators can see a preview of the websites.
- 4) The system cross-links all of the language editions, no matter what their domain names are.
- 5) The system will warn you when you do something wrong.
- 6) You can release the websites just with a single click, as long as there are no warnings.
- 7) It'll automatically reconfigure the webserver to add/remove websites, and setup redirections.

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

The main characters: Pootle



The screenshot shows the Pootle website interface. At the top left, there is a logo for GNU/Linux Matters with a small 'beta!' badge. In the top right corner, there are links for 'Log in | Register | Activate'. The main heading is 'Pootle' in a large, yellow, stylized font. Below the heading, there is a navigation bar with links for 'Home | All projects | All languages | Docs & help'. The main content area is titled 'GLM Translation Service' and contains a welcome message and instructions for using the service.

GNU/Linux Matters beta! Log in | Register | Activate

Pootle

[Home](#) | [All projects](#) | [All languages](#) | [Docs & help](#)

GLM Translation Service

Welcome to the GLM Translation Service!

This web interface allows anyone to translate the websites developed by the *GNU/Linux Matters* non-profit. [Read more to learn how it works](#), or [login](#) to get started!

If you have problems using Pootle, please [contact us](#).

If you cannot find your language in the list of translation projects for a given website, **please contact us** and we will activate it.

If you want to translate the GetGNULinux.org website, please start out with its trimmed edition.

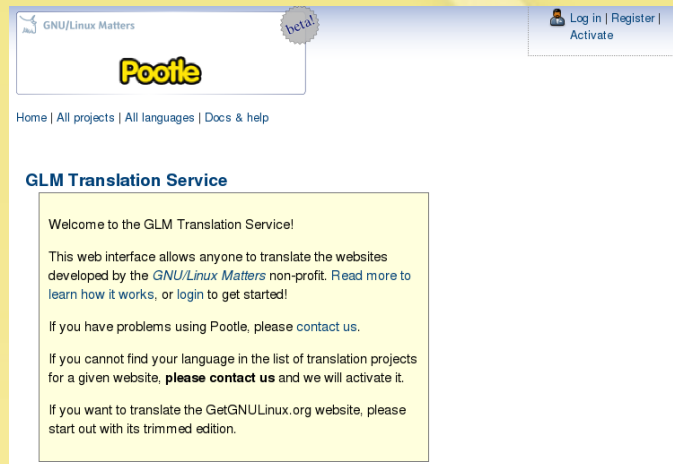
The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

The main characters: Poliglota

The screenshot shows the Poliglota website interface. At the top left, there is a logo for GNU/Linux Matters with a 'beta!' badge. The main title 'poliglota' is displayed in a large, stylized font. A notification box in the top right corner states: 'Not logged in. If you already have an account, you may [log in](#).' Below the header, a navigation menu on the left lists 'Home' (highlighted in pink), 'Staff', 'Login', 'Recover password', 'Register an account', and 'Activate your account'. The main content area features a large 'Home' heading, followed by a welcome message: 'Welcome to the Websites Management Service of [GNU/Linux Matters](#)!'. Below this, it explains the service: 'This on-line service allows translators and editors of GLM projects to build, preview and release websites easily, based on the messages translated in [our Translation Service](#).' A call to action reads: '[Create an account](#) to get started!'. A 'Getting help' section follows, encouraging users to join the '[GLM localization mailing list](#)' and the IRC channel '[#glm-l18n](#)'.

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

The future: Pootle joins Poliglota



GNU/Linux Matters beta! [Log in](#) | [Register](#) | [Activate](#)

Pootle

[Home](#) | [All projects](#) | [All languages](#) | [Docs & help](#)

GLM Translation Service

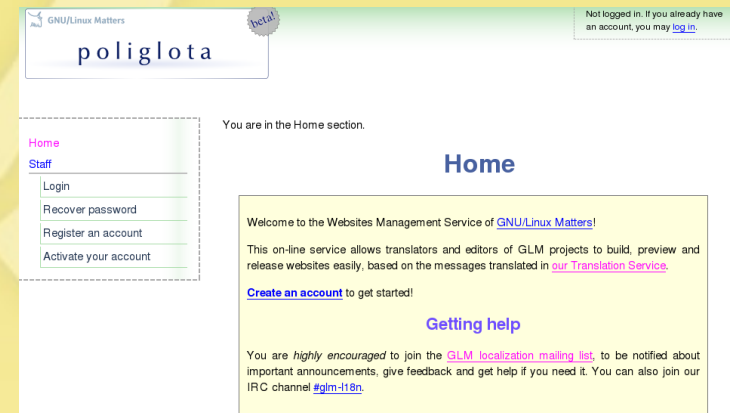
Welcome to the GLM Translation Service!

This web interface allows anyone to translate the websites developed by the *GNU/Linux Matters* non-profit. [Read more](#) to learn how it works, or [login](#) to get started!

If you have problems using Pootle, please [contact us](#).

If you cannot find your language in the list of translation projects for a given website, **please contact us** and we will activate it.

If you want to translate the GetGNULinux.org website, please start out with its trimmed edition.



GNU/Linux Matters beta! Not logged in. If you already have an account, you may [log in](#).

poliglota

You are in the Home section.

[Home](#)
[Staff](#)

[Login](#)
[Recover password](#)
[Register an account](#)
[Activate your account](#)

Home

Welcome to the Websites Management Service of [GNU/Linux Matters](#)!

This on-line service allows translators and editors of GLM projects to build, preview and release websites easily, based on the messages translated in [our Translation Service](#).

[Create an account](#) to get started!

Getting help

You are *highly encouraged* to join the [GLM localization mailing list](#), to be notified about important announcements, give feedback and get help if you need it. You can also join our IRC channel [#glm-it8n](#).

The translation system is integrated into the CMS itself.

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard



Sharing the goodness

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

Animador: Getting the non-techies involved in freedomware advocacy

- 1) A lot of potential, **unexploited**.
- 2) Many excellent freedomware advocacy examples, but all language-specific. SpreadFirefox.com, for example.
- 3) No friendly and suggesting resource to guide non-technical users on how to contribute. Do they actually know that they can be helpful?

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

Animador: The plan, already under construction

- 1) A multilingual, central web-platform for non-techies to know and coordinate advocacy efforts in their spare time.
- 2) A linking system to encourage people to link to our sites.
- 3) A freedomware promotional materials repository in PDF, all of them translatable.
- 4) And eventually, an event module, for people to be aware of the upcoming non-free software events in their region, in order to go and spread the word about freedomware, by spreading fliers, for example.

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard



**Not everything is
automated...**

The Next 10 Million Users won't Wear a Beard

We need contributors

- 1) We need Python programmers, to help build Animador.
- 2) At least one PHP and Python *speaker* to help port Poliglota to Python.
- 3) We need translators! And we will always need them.
- 4) German speakers are urgently needed to bring to life an almost dead community.
- 5) Got interesting ideas? Then we need you too. :)